

**Publikacje naukowe w czasopismach znajdujących się w bazie Web of Science (WoS)
lub na liście European Reference Index for the Humanities (ERIH)**

1. **Roszko Danuta**, Roszko Roman (2021). Projekcja znaczeń w wielojęzycznych korpusach wraz z przykładami jej zastosowania w badaniach korpusowych nad językiem polskim. *Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensis*, 4093, 25–36.
2. Duszkin Maksim, **Roszko Danuta**, Roszko Roman (2021). New Parallel Corpora of Baltic and Slavic Languages — Assumptions of Corpus Construction. K. Ekšteins, F. Pártl, M. Konopík (Eds.) *Lecture Notes in Artificial Intelligence 12848 Subseries of Lecture Notes in Computer Science: Text, Speech, and Dialogue: 24th International Conference, TSD 2021 Olomouc, Czech Republic, September 6–9, 2021 Proceedings*, s. 431–445.
3. Duszkin Maksim, **Roszko Danuta**, Roszko Roman (2021). Multilingual corpora in contrastive research on the vocative in Russian, Polish and Lithuanian. *Slavistična Revija*, 69 (4), s. 431–445.
4. **Danuta Roszko (2016)**. Using the lexical exponents of hypothetical modality in Polish and Lithuanian. *Cognitive Studies | Études cognitives*, 16. DOI: <https://doi.org/10.11649/cs.2016.005>
5. Ludmila Dimitrova, Violetta Koseska-Toszewa, **Danuta Roszko**, and Roman Roszko (2014), Trilingual Aligned Corpus — Current State and New Applications. *Cognitive Studies | Études cognitives*, 14, 13–20; DOI: 10.11649/cs.2014.002.
6. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2014), A Net Presentation of Lithuanian Sentences Containing Verbal Forms with the Grammatical Suffix -dav-, *Cognitive Studies | Études cognitives*, 14, 173–182; DOI: 10.11649/cs.2014.014.
7. **Danuta Roszko (2013)**, Experimental Corpus of the Lithuanian Local Dialect of Pusk in Poland. Examples of the Lexical and Semantic Annotation. *Cognitive Studies | Études cognitives*, 13, 79–95; DOI: 10.11649/cs.2013.005.

8. **Danuta Roszko (2013)**, *Eksperymentalny korpus litewskiej gwary puńskiej w Polsce (narzędzie do badań nad gwarami polskimi i litewskimi na Suwalszczyźnie)*, „Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej” 48, 43–60.
9. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2013)**, *Experimental Polish-Lithuanian Corpus with the Semantic Annotation Elements*, “Cognitive Studies | Études cognitives” 13, 97–111 ; DOI: 10.11649/cs.2013.006.
10. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2013)**, *O zastosowaniach «Eksperymentalnego korpusu polsko-litewskiego» w badaniach nad polszczyzną współczesną oraz w teoretycznych polsko-litewskich badaniach konfrontatywnych*, „Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej” 48, 61–77.
11. **Danuta Roszko (2012)**, *Semantic Contrastive Linguistics Theory and Dialectological Studies*, “Cognitive Studies | Études cognitives” 12, 79–92. DOI: <https://doi.org/10.11649/cs.2012.006>.
12. **Danuta Roszko (2012)**, *Национальное сознание литовского национального меньшинства в Польше*, „Acta Baltico-Slavica” 36, 81–92. DOI: <https://doi.org/10.11649/abs.2012.008>.
13. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2012)**, *Значения гипотетичности в литовском, польском языках и в литовском говоре окрестностей Пунска в Польше*, „Baltistica” 47(1), 73–88.
14. **Danuta Roszko (2011)**, *Leksykalne wykładniki hipotetyczności w litewskiej gwarze puńskiej z odniesieniami do języków polskiego i litewskiego*, „Acta Baltico-Slavica” 35, 159–170. DOI: <https://doi.org/10.11649/abs.2011.012>.
15. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2011)**, *Polsko-litewskie badania konfrontatywne Zespołu Semantyki Instytutu Slawistyki Polskiej Akademii Nauk*, „Acta Baltico-Slavica” 35, 203–213.
16. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2011)**, *Differences in the Formalization of the Semantic Category of Definiteness / Indefiniteness in Polish, Lithuanian and the Local Dialect of Puńsk*, “Cognitives Studies | Études cognitives” 11, 81–96. DOI: <https://doi.org/10.11649/cs.2011.004>.
17. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2011)**, *Teoretyczne badania konfrontatywne*, „Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej” 46, 141–156.
18. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2000)**. *Lietuvių-lenkų kalbų gretinamoji gramatika (semantinės apibrėžtumo-neapibrėžtumo kategorijos pavyzdžiai)*,

Baltistica IX, Andronovs, Balode, Holvuts, Jansone, Range, Valdmanis, Veisbergs (red.), LU Latviesu valodas instituts, Rīga, 274–279.

19. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (1998). O konfrontacji językowej na przykładzie języka litewskiego i bułgarskiego. *Lietuvių kalbotyros klausimai*, XXXIX, 177–182.

Monografie, publikacje naukowe w czasopismach międzynarodowych lub krajowych innych niż znajdujące się w bazach lub na liście ERIH

Monografie autorskie

1. Nijola Birgiel, **Danuta Roszko** (red.) (2018), *Prace baltystyczne: Język, Literatura, Kultura*. Warszawa: Uniwersytet Warszawski.
2. **Danuta Roszko** (2015). Zagadnienia kwantyfikacyjne i modalne w litewskiej gwarze puńskiej (Na tle literackich języków polskiego i litewskiego), Instytut Sławistyki PAN, Warszawa, ss. 342.
3. **Danuta Roszko**, Joanna Satoła-Staśkowiak (red.) (2015). Semantyka a konfrontacja językowa, tom V. Warszawa.
4. **Danuta Roszko** (2006). *Funkcjonalne odpowiedniki litewskiego perfectum w litewskiej gwarze puńskiej i w języku polskim*, Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, Warszawa, ss. 177.
5. I. Maryniakowa (red.) (1999) Atlas gwar wschodniosłowiańskich Białostoczczyzny, tom VII, Leksyka 3, *Prace Sławistyczne* 108, Warszawa, (**Danuta Roszko**: mapy i opisy).
6. I. Maryniakowa (red.) (1996). Atlas gwar wschodniosłowiańskich Białostoczczyzny, tom VI, Leksyka 2, *Prace Sławistyczne* 104, Warszawa (**Danuta Roszko**: mapy i opisy).
7. I. Maryniakowa (red.) (1995). Atlas gwar wschodniosłowiańskich Białostoczczyzny, tom V, Leksyka 1, *Prace Sławistyczne* 102, Warszawa (**Danuta Roszko**: mapy i opisy).

Publikacje naukowe w czasopismach

1. Pavlo Levchuk, **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2021), *Багатомовні*

- корпуси Інституту славістики Польської академії наук – CLARIN-PL. Польсько-литовський паралельний корпус «2» та Польсько-український паралельний корпус. „Мова: класичне-модерне-постмодерне” 6, s. 146–170.
2. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2011), *Najcenniejsze słowa litewskiej mniejszości narodowej w Polsce w oparciu o «Eksperymentalny korpus litewskiej gwary puńskiej w Polsce»*, „Zeszyty Łużyckie” 45, s. 310–321.
 3. Ludmila Dimitrova, Violetta Koseska-Toszewa, **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2010), *Application of Multilingual Corpus in Contrastive Studies (on the example of the Bulgarian-Polish-Lithuanian Parallel Corpus)*, “Cognitive Studies | Études cognitives” 10, p. 217–239.
 4. **Danuta Roszko** (2009), *Zapożyczenia leksykalne w litewskiej gwarze puńskiej*, „Acta Baltico-Slavica” 33, s. 73–88.
 5. **Danuta Roszko** (2007), *Kalba — pagrindinis Punksko-Sejnų krašto lietuvių tautinio sąmoningumo ir apsisprendimo bruožas*, „Acta Humanitaria Universitatis Saulensis. Mokslo darbai” 4, s. 114–120.
 6. **Danuta Roszko** (2006), *Międzynarodowa konferencja: Cognitive Studies. Semantics and Contrastive Linguistics with a focus on multilingual electronic dictionaries – Warszawa 4–5 IV 2005*, “Slavia Meridionalis. Studia Linguistica Slavica et Balcanica” 6, s. 245–249; (omówienie).
 7. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2006), *Études Cognitives, tom 7*, *Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, Warszawa 2006*, „Slavia Meridionalis. Studia Linguistica Slavica et Balcanica” 6, s. 235–240; (omówienie).
 8. **Danuta Roszko** (2006), *Formy perfectum i ich funkcje w litewskiej gwarze puńskiej*, „Acta Baltico Slavica” 30, s. 519–531; (4 pkt. lista B)
 9. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2006), *Lithuanian Frequentivum*, “Études Cognitives” 7, p. 163–172.
 10. **Danuta Roszko** (2006), *Esamojo sudėtinio atliktinio laiko formos ir jų temporalinės funkcijos Punksko šnekoje*, „Filologija. Teksto lingvistika ir poetika” 11, s. 87–92.
 11. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2000). Литовские глагольные формы с суффиксом -dav-. *Acta Baltico-Slavica*, 25, SOW, Warszawa, p. 37–49.

Rozdziały w monografiach naukowych

1. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2022). Badania korpusowe nad użyciem wołacza w językach polskim, bułgarskim i litewskim. In Andrzej Charciarek, Anna Zych i Ewa Kapela (red.), *Jednostki języka w systemie i w tekście 4*, Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
2. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2021). Korpusy wielojęzyczne wkładem Instytutu Slawistyki Polskiej Akademii Nauk w rozwój infrastruktury CLARIN-PL: Przykłady analizy korpusowej nad wołaczem. In J.L. Banasiak, A. Kiklewicz, J. Mazurkiewicz-Sułkowska, *Języki słowiańskie dziś – w kręgu kategorii, struktur i procesów*, Warszawa–Łódź: Instytut Slawistyki PAN – Uniwersytet Łódzki.
3. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2021). O zastosowaniu teoretycznych badań konfrontatywnych z językiem pośrednikiem w badaniach polonistycznych. In E. Horyń, E. Młynarczyk, P. Żmigrodzki, *Język polski – między tradycją a współczesnością: Księga jubileuszowa z okazji stulecia Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego*, Kraków: Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie.
4. **Danuta Roszko** (2018), Wykładowi leksykalne hipotetyczności w językach polskim i litewskim. In: Nijola Birgiel, Danuta Roszko, *Prace baltystyczne: Język, Literatura, Kultura*, s. 165–184. Warszawa: Uniwersytet Warszawski.
5. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2018), Polsko-litewskie korpusy IS PAN i CLARIN-PL. In: Nijola Birgiel, Danuta Roszko, *Prace baltystyczne: Język, Literatura, Kultura*, s. 185–206. Warszawa: Uniwersytet Warszawski.
6. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2016), Polsko-litewskie korpusy równoległe. Elementy anotacji semantycznej z zakresu modalności możliwościowej i kwantyfikacji zakresowej In: Ewa Gruszczyńska, Agnieszka Leńko-Szymańska, *Polskojęzyczne korpusy równoległe. Polish-language Parallel Corpora*, s. 119-132. Warszawa.
7. **Danuta Roszko** (2015), O innej anotacji leksykalnej w Eksperymentalnym korpusie gwary puńskiej. In: Danuta Roszko, Joanna Satoła-Staškowiak (red.), *Semantyka a konfrontacja językowa*, tom V. Warszawa.
8. **Danuta Roszko**, Joanna Satoła-Staškowiak (2015), Wstęp. In: Danuta Roszko, Joanna Satoła-Staškowiak (red.), *Semantyka a konfrontacja*

językowa, tom V. Warszawa.

9. **Danuta Roszko**, Joanna Satoła-Staškowiak (2015), Profesor dr hab. Violetta Koseska-Toszewa. In: Danuta Roszko, Joanna Satoła-Staškowiak (red.), *Semantyka a konfrontacja językowa*, tom V. Warszawa.
10. **Danuta Roszko**, Joanna Satoła-Staškowiak (2015), Profesor dr hab. Violetta Koseska-Toszewa. Wybrane publikacje (1968-2013). In: Danuta Roszko, Joanna Satoła-Staškowiak (red.), *Semantyka a konfrontacja językowa*, tom V. Warszawa.
11. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2015), Ewolucja języka ojczystego litewskiej mniejszości narodowej w Polsce po 1980 roku. In: Gerhard Schiller (Ed.) *Edukacja mniejszościowa. Wczoraj – dziś – jutro*, s. 87–91. Dom Współpracy Polsko-Niemieckiej. ISBN 978-83-63995-20-1.
12. **Danuta Roszko** (2013), *Tożsamość litewskiej mniejszości narodowej w Polsce*, w: Ewa Golachowska, Anna Zielińska (red.), *Konstrukcje i destrukcje tożsamości. Tom II. Tożsamość wobec wielojęzyczności*, Warszawa: SOW, s. 105–118.
13. Ludmila Dimitrova, Violetta Koseska-Toszewa, **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2011), *Bulgarian-Polish-Lithuanian Corpus – Recent Progress and Application*, in: Daniela Majchráková, Radovan Garabík (eds.), *Natural Language Processing, Multilinguality*, Bratislava: Slovenská akadémia vied. Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra, p. 30–43.
14. **Danuta Roszko** (2009), *Гипотетичность в литовском говоре окрестностей Пунска в Польше*, in: Svetlana Polkovnikova (red.), *Valoda dažādu kultūru kontekstā, Zinātnisko rakstu krājums*, t. XIX, Daugavpils Universitātes, Akadēmiskais apgāds "Saule", p. 61–69.
15. Ludmila Dimitrova, Violetta Koseska-Toszewa, **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2009), *Bulgarian-Polish-Lithuanian Corpus – Current Development*, w: Cristina Vertan, Stelios Piperidis, Elena Paskaleva, Milena Slavcheva (eds.), *International Workshop. Multilingual Resources, Technologies and Evaluation for Central and Eastern European Languages held in conjunction with The International Conference RANLP - 2009, Proceedings*, Bulgaria: Borovets, p. 1–8.
16. Ludmila Dimitrova, Violetta Koseska-Toszewa, **Danuta Roszko**, Roman

- Roszkó (2009), *Bulgarian-Polish-Lithuanian Corpus – Problems of Development and Annotation*, in: Tomaž Erjavec (ed.), *Research Infrastructure for Digital Lexicography. MONDILEX Fifth Open Workshop. Ljubljana, Slovenia, October 14-15, 2009, Proceedings of the 12th International Multiconference Information Society 2009*, Ljubljana: Department of Knowledge Technologies, Jožef Stefan Institute, s. 72–86.
17. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2009), *Morphosyntactic Specifications for Polish and Lithuanian. [Description of Morphosyntactic Markers for Polish and Lithuanian Nouns within MULTEXT-East Morphosyntactic Specifications (Version 3.0 May 10th, 2004)]*, in: Violetta Koseska-Toszewa, Ludmila Dimitrova, Roman Roszko (eds.), *Representing Semantics in Digital Lexicography. Innovative Solutions for Lexical Entry Content in Slavic Lexicography. MONDILEX Fourth Open Workshop. Warszawa, Poland, 29 June – 1 July, 2009. Proceedings*, Warsaw: Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, s. 145–158.
 18. Roman Roszko (we współpracy z **Danutą Roszkó**) (2009), *Egzystencjalna fraza nominalna w badaniu konfrontatywnym*, w: Violetta Koseska, Roman Roszko (red.), *Semantyka a konfrontacja językowa*, t. 4, Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, Fundacja Slawistyczna, s. 65–83.
 19. **Danuta Roszko** (2008), *Rola i znaczenie języka ojczystego dla poczucia przynależności i świadomości narodowej mniejszości litewskiej w Polsce*, w: Anna Engelking, Ewa Golachowska, Anna Zielińska (red.), *Tożsamość – Język – Rodzina. Z badań na pograniczu słowiańsko-bałtyckim*, Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, s. 39–51.
 20. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2008), *О современных сопоставительных исследованиях (на примере семантической категории имперцептивной модальности)*, in: Svetlana Polkovnikova (red.), *Valoda dažādu kultūru kontekstā, Zinātnisko rakstu krājums XVIII*, Daugavpils Universitātes, Akadēmiskais apgāds "Saule", p. 93–105.
 21. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2007), *Польские и русские соответствия литовского прошедшего многократного времени*, w: Володимир Широков (наук. ред.), *Горизонти прикладної лінгвістики. Матеріали міжнародної конференції МегаЛінг2006*, Київ, s. 270–282.
 22. **Danuta Roszko**, Roman Roszko (2007), *Функции литовского прошедшего*

- многократного времени (русские соответствия), in: Svetlana Polkovnikova (red.), *Valoda, Valoda dažādu kultūru kontekstā, Zinātnisko rakstu krājums*, t. XVII, Daugavpils Universitātes, Akadēmiskais apgāds "Saule", p. 200–207.
23. **Danuta Roszko (2006)**, *Modalność hipotetyczna w litewskiej gwarze puńskiej na tle języka polskiego*, w: Violetta Koseska, Roman Roszko (red.), *Semantyka a konfrontacja językowa*, t. 3, Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, Fundacja Slawistyczna, s. 175–183.
24. **Danuta Roszko (2004)**. Funkcjonalne odpowiedniki litewskiego perfectum w litewskiej gwarze puńskiej (na tle języka polskiego). In: *Prezentacje prac słuchaczy Studium Doktoranckiego przy Instytucie Slawistyki PAN*, Studium Języków, Literatur i Kultur Słowiańskich, Studium Mniejszości Narodowych i Małych Ojczyzn, Warszawa.
25. **Danuta Roszko (2004)**. Svetimos kilmės leksika Punksko apylinkės lietuvių kalboje. In: J. Švambarytė-Valužienė, R. R. Trimonienė, R. Kvašyte (red.) *Istoriniai tekstai ir vietos kultūra / Historical Scripts and Local Culture. Collection of scientific articles dedicated to the millennium of mentioning the name of Lithuania*, International Society for Dialectology and Geolinguistics, The Institute of the Latvian Language of Latvia University, Dialectology Centre of Siauliai University, The Centre of History of North Lithuania of Siauliai University, Lucilijus Leidykla, Šiauliai, Ryga, ISBN 9955-564-92-X, p. 27–33.
26. **Danuta Roszko (2003)**. Wykładowcy modalności imperceptywnej w litewskiej gwarze z okolic Puńska. In: E. Wrocławska, J. Zieniukowa (Eds.) *Języki mniejszości i języki regionalne*, SOW, Warszawa, p. 463–472.
27. **Danuta Roszko (2001)**. Apie imperceptyvinį modalumą Punksko apylinkės lietuvių kalboje. In: *Paribio tarmių ir kalbų problemos*, Šiauliai, p. 118–126.
28. **Danuta Roszko, Roman Roszko (1997)**. Litewskie formy typu *dirbdavo*. In: J. Zieniukowa (Ed.) *Obraz językowy słowiańskiego Pomorza i Łużyc. Pogranicza i kontakty językowe*, SOW, Warszawa, p. 391–395

Recenzowane résumé

1. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2015)**, Польско-литовский корпус. In: Birutė Kabašinskaitė Jurgis Pakerys Vytautas Rinkevičius Daiva Sinkevičiūtė Bonifacas Stundžia Miguel Villanueva Svensson (Eds.) *12TH INTERNATIONAL CONGRESS OF BALTICISTS. Vilnius University. 28-31 October 2015. Abstracts*, p. 276–277. VU. ISBN 978-609-459-592-9.
2. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2013)**, *Сетевое описание значения глагольных форм (на примере литовского прошедшего многократного с суффиксом -dav-)*, w: *Megaling'2013. Тези*, s. 70–72.
(<http://megaling.ulif.org.ua/tezi-2013-rik/danuta-rosko-roman-rosko-setevoe-opisanie-znacheniya-glagnolnyih-form-na-primere-litovskogo-proshedshego-mnogokratnogo-s-suffiksom-dav-s-ispolzovaniem-dvuyazyichnyih-korpusov.html>).
3. **Danuta Roszko (2011)**, *The National Consciousness of Lithuanians in Poland*, in: *Sociolinguistic Dialectology: Investigations of Baltic Dialects. Tarpatautinės mokslinės konferencijos TEZĖS*. Kaunas, 2011 m. spalio 21–22 d., p. 16–17.
(http://www.khf.vu.lt/dokumentai/failai/katedru/lietuviu/tezes_sociolingvistine_dialektologija_2011.pdf).
4. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2010)**, *Litewsko-polskie badania (prowadzone przez Zespół Semantyki w Instytucie Slawistyki PAN)*, w: *Perspectives of Baltic Philology II*. International Conference, Poznań, s. 25–27.
5. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2010)**, *Kwantyfikacja zakresowa w językach polskim i litewskim (z uwzględnieniem gwary puńskiej)*. w: *Perspectives of Baltic Philology II*. International conference, Poznań, s. 27–29.
6. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2010)**. Значения гипотетичности в литовском и польском языках. W: Aleksejs Andronovs (Ed.), *Abstracts of the 11th International Congress of Baltistics "Past, present and future of the Baltic languages". September 27–30, 2010*. Riga: Latvijas Universitate, p. 155–156.
7. **Danuta Roszko (2005)**. Esamojo sudėtinio atliktinio laiko formos ir jų temporalinės funkcijos Punksko šnekte, R. Kvašytė, K. Župerka (Eds.) *Tekstas: lingvistika ir poetika*, 14, (ISSN 1392-8600), p. 27–28.
8. **Danuta Roszko, Roman Roszko (2000)**. Lietuvių kalbos veiksmažodžio formų su priesaga -dav- reikšmės. In A. B. Андронов (red.), *Материалы XXIX межвузовской научно-методической конференции преподавателей*

и аспирантов. Выпуск 1. Секция баллистики 1–3 марта 2000 г. Морфология и словообразование балтийских языков. Издательство С.-Петербургского университета, р. 46–47.